

DEWALT®

DC980

DC981

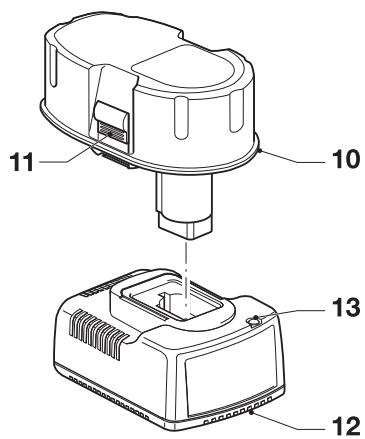
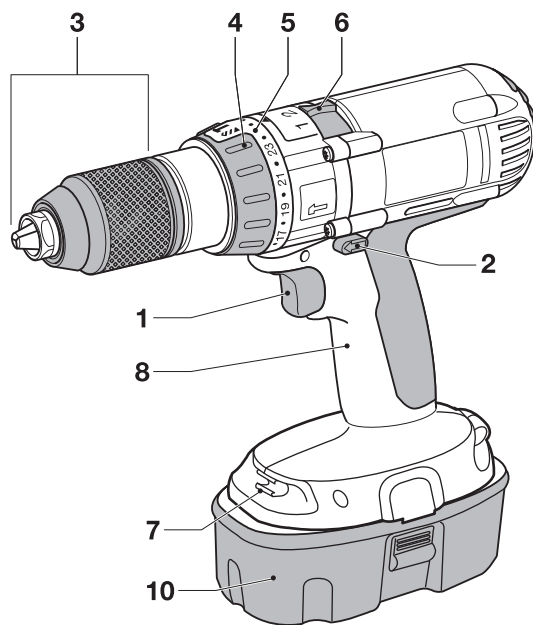
DC984

DC987

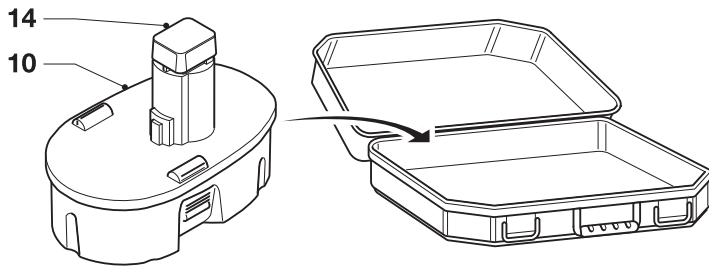
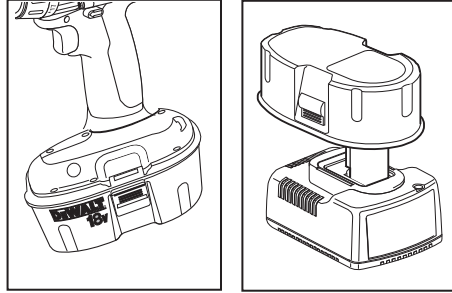
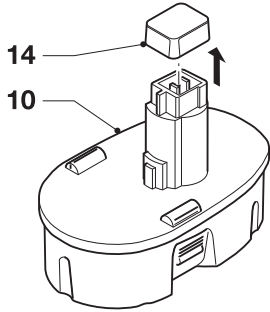
DC988

588777-18 CZ

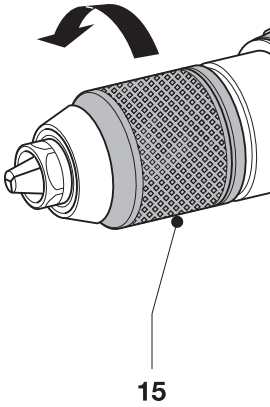
Přeloženo z původního návodu



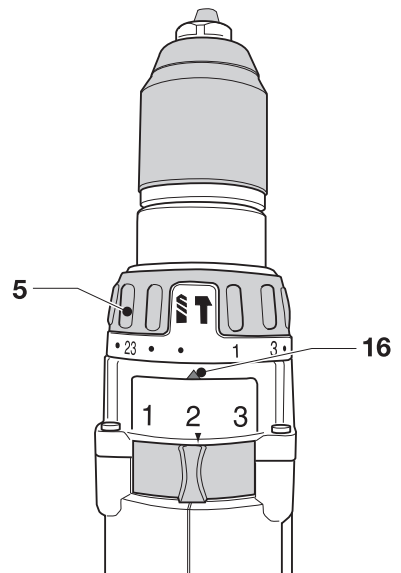
A



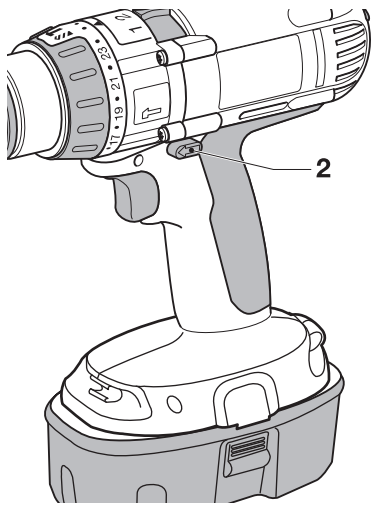
B



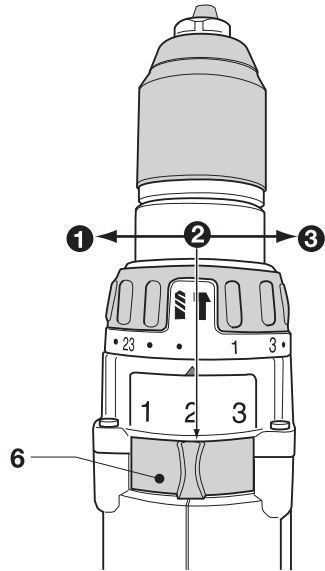
C



D

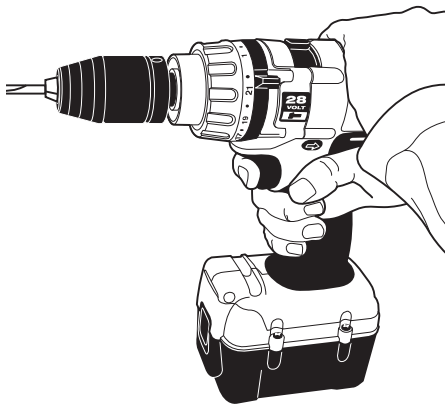


E

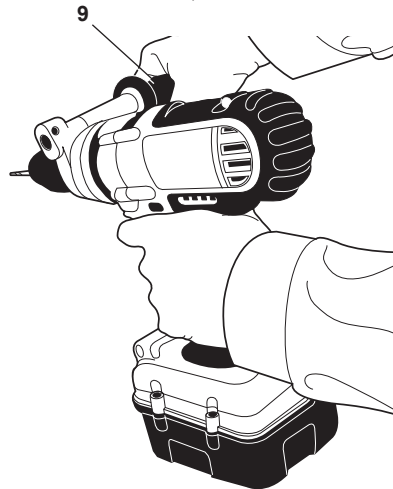


F

DC980, DC981, DC984



DC987, DC988



G

AKUMULÁTOROVÝ ŠROUBOVÁK/ (PŘÍKLEPOVÁ) VRTAČKA DC980, DC981, DC984, DC987, DC988

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si elektrické nářadí společnosti DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

Technické údaje

		DC980	DC981	DC984	DC987	DC988
Napájecí napětí	V	12	12	14,4	18	18
Typ		10	10	10/11	11/12	11/12
Otáčky naprázdno						
1. převodový stupeň	min ⁻¹	0-450	0-450	0-450	0-450	0-450
2. převodový stupeň	min ⁻¹	0-1400	0-1400	0-1400	0-1450	0-1450
3. převodový stupeň	min ⁻¹	0-1800	0-1800	0-1800	0-2000	0-2000
Počet rázů						
1. převodový stupeň	min ⁻¹	–	0-7650	0-7650	–	0-7650
2. převodový stupeň	min ⁻¹	–	0-23800	0-23800	–	0-24650
3. převodový stupeň	min ⁻¹	–	0-30600	0-30600	–	0-34000
Max. utahovací moment	Nm	45	45	47	52	52
Kapacita sklíčidla	mm	13	13	13	13	13
Max. průměr otvoru při vrtání do oceli / dřeva / betonu	mm	13/38/–	13/38/10	13/45/14	13/50/–	13/50/16
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	1,6	1,7	1,7	1,6	1,7
L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	80	93	93	78	95
K_{PA} (odchylka akustického tlaku)	dB(A)	3	3	3	3	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	89	102	102	88	104
K_{WA} (odchylka akustického výkonu)	dB(A)	3,3	3,8	3,8	3	3

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) určená podle normy EN 60745:

Vrtání s příklepem

$a_{h, ID} =$	m/s ²	–	10,6	9,7	–	10,7
Odchylka K =	m/s ²	–	1,9	1,9	–	1,5

Vrtání do kovu

$a_{h, D} =$	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Odchylka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Šroubování

$a_h =$	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Odchylka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN 60745 a může být použita pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Tato

hodnota může být použita pro předběžný odhad vibrací působících na obsluhu.



VAROVÁNÍ: Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na standardní použití

nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během celkové pracovní doby značně prodloužit doba působení vibrací na obsluhu.

Odhad míry působení vibrací na obsluhu by měl také počítat s dobou, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je

v chodu naprázdno. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení vibrací na obsluhu značně zkrátit.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.

Akumulátor		DE9075	DE9092	DE9096	DE9501	DE9502	DE9503
Typ akumulátoru		NiCd	NiCd	NiCd	NiMH	NiMH	NiMH
Napájecí napětí	V	12	14,4	18	12	14,4	18
Kapacita	A _h	2,4	2,4	2,4	2,6	2,6	2,6
Hmotnost	kg	0,65	0,7	0,97	0,68	0,7	0,97

Akumulátor		DE9071	DE9091	DE9095	DE9140	DE9180
Typ akumulátoru		NiCd	NiCd	NiCd	Li-Ion	Li-Ion
Napájecí napětí	V	12	14,4	18	14,4	18
Kapacita	A _h	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Hmotnost	kg	0,65	0,70	0,97	0,58	0,68

Nabíječka		DE9116	DE9135
Typ akumulátoru		NiCd/NiMH	NiCd/NiMH/Li-Ion
Napětí v elektrické síti	V	230	230
Přibližná doba nabíjení	min	40 (akumulátory 2,0 Ah)	40 (akumulátory 2,0 Ah)
Hmotnost	kg	0,4	0,52

Pojistky:

Evropa	Nářadí 230 V	10 A v napájecí síti
Velká Británie & Irsko	Nářadí 230 V	3 A v zástrčce napájecího kabelu

Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.



NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede ke způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.**



UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k lehkému nebo středně vážnému zranění.**

POZNÁMKA: Označuje postup **nesouvisející se způsobením zranění, který, není-li mu zabráněno, může vést k poškození zařízení.**



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

Prohlášení o shodě - EC

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ



DC980, DC981, DC984, DC987, DC988

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem:

98/37/EC (do 28. prosince 2009), 2006/42/EC (od 29. prosince 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnice 2004/108/EC. Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.



Horst Grossmann
Viceprezident pro vývoj a konstrukci produktů
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
05.08.2009



VAROVÁNÍ: Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní výstrahy. Nedodržení uvedených varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a vážnému zranění.

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ

Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z akumulátorů (bez napájecího kabelu).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený. Přetížený a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo

prašných látek. V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.

- Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Musíte-li s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj s proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OBSLUHY

- Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s nářadím pracujte s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
- Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.

- c) *Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením akumulátoru a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je vypnutý hlavní spínač. Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.*
- d) *Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky. Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.*
- e) *Nepřekážejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj. Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.*
- f) *Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.*
- g) *Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci. Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.*

4) POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- a) *Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte správný typ nářadí pro prováděnou práci. Při použití správného typu elektrického nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.*
- b) *Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte. Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c) *Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte akumulátor. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.*
- d) *Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.*
- e) *Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení neboablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno,*

nechejte jej před použitím opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.

- f) *Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi manipuluje.*
- g) *Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.*

5) POUŽITÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- a) *Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem. Nabíječka určená pro určitý druh akumulátoru může být nebezpečná při nabíjení jiného typu akumulátoru.*
- b) *Používejte výhradně akumulátory doporučené výrobcem nářadí. Použití jiných typů akumulátorů může způsobit vznik požáru nebo zranění.*
- c) *Pokud akumulátor nepoužíváte, uložte jej mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování jeho kontaktů. Zkratování kontaktů akumulátoru může vést ke vzniku spálenin nebo požáru.*
- d) *V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Dostane-li se kapalina oči, zasažené místo opláchněte a vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.*

6) OPRAVY

- a) *Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly. Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.*

Specifické doplňkové bezpečnostní předpisy pro vrtačky

- **Používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hlučnost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Při pracích, během kterých může dojít ke kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované povrchy určené pro**

úchop nářadí. Při kontaktu s "živým" vodičem se nechráněné kovové části nářadí stanou také "živé" a obsluha tak utrpí zásah elektrickým proudem.

- Používejte k upnutí obrobku k pevné podložce svorky nebo jiný vhodný způsob. Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést k ztrátě kontroly.
- Používejte bezpečnostní brýle nebo jinou ochranu zraku. Při vrtání dochází k odlétávání úlomků. Odlétávající úlomky mohou způsobit poranění zraku s trvalými následky.
- Během použití dochází k velkému zahřátí vrtáků i vrtaček. Proto při manipulaci s těmito nástroji používejte rukavice.
- Dbejte na to, aby byly rukojeti nářadí suché, čisté a aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem. Doporučujeme vám používat gumové rukavice. Tak bude umožněna lepší ovladatelnost nářadí.

Jiná nebezpečí

Při práci s vrtačkami vznikají následující rizika:

- Zranění způsobená kontaktem s rotujícími nebo horkými částmi nářadí.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, nemohou být vyloučena jistá zbytková rizika. Tato rizika jsou následující:

- Poškození sluchu.
- Riziko přivření prstů při výměně příslušenství.
- Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vznikajícího při práci se dřevem.
- Riziko zranění způsobené odlétávajícími částicemi.
- Riziko zranění způsobeného dlouhodobým použitím nářadí.

Štítky na nářadí

Na nářadí jsou následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU

Datový kód, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na povrchu skříně nářadí v místě, kde je vytvářen montážní spoj mezi nářadím a baterií.

Příklad:

2009 XX XX

Rok výroby

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

TYTO POKYNY USCHOVEJTE: Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro obsluhu nabíječek DE9116 a DE9135.

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, akumulátoru a na výrobku, který tento akumulátor používá.



NEBEZPEČÍ: Riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem.

Na nabíječích svorkách nabíječky je napětí 230 V. Nepokoušejte se kontakty akumulátorů propojovat vodivými předměty. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná tekutina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



UPOZORNĚNÍ: Riziko popálení.

Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjejte pouze akumulátory DeWALT, které jsou k nabíjení určeny. Ostatní typy akumulátorů mohou prasknout, což může vést k zranění nebo hmotným škodám.



UPOZORNĚNÍ: V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíječích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlákna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli částičky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěn žádný akumulátor, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **NEPOKOUŠEJTE SE** nabíjet akumulátory pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedená v tomto návodu. Nabíječka i akumulátory jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.
- Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení nabíjitelných akumulátorů DeWALT. Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.

- Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netahejte za napájecí kabel. Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.
- Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel. Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky. Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.
- Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou — zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.
- Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem. Opravu svěřte autorizovanému servisu.
- Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu. Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem. Vyjmutí akumulátoru z nabíječky toto riziko nesníží.
- NIKDY se nepokoušejte spojit 2 nabíječky dohromady.
- Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím. Tato nabíječka není určena pro vozidla.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Nabíječky

Nabíječka DE9116 může nabíjet akumulátory NiCd a NiMH s napájecím napětím od 7,2 do 18 V.

Nabíječka DE9135 může nabíjet akumulátory NiCd, NiMH nebo Li-Ion s napájecím napětím od 7,2 do 18 V.

Tyto nabíječky nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.

Postup nabíjení



NEBEZPEČÍ: Riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem.

Na nabíjecích svorkách nabíječky je napětí 230 V. Nepokoušejte se kontakty akumulátorů propojovat vodivými předměty.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo smrtelného úrazu.

1. Před vložením akumulátoru do nabíječky zapojte napájecí kabel nabíječky (12) do zásuvky elektrické sítě.
2. Vložte akumulátor do nabíječky. Červený indikátor (nabíjení) začne blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno trvalým rozsvícením červené kontrolky. Akumulátor je zcela nabit a může být okamžitě použit nebo může být ponechán v nabíječce.

Průběh nabíjení

Stav nabití akumulátoru je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Stav nabití				
nabíjení	-	-	-	-
zcela nabitó	—————			
prodléva zahřátý / studený akumulátor	—	-	—	-
výměna akumulátoru	*****			
závada

Automatické obnovení nabití

Režim automatického obnovení nabití bude vyrovnávat nabití jednotlivých článků akumulátoru na maximální kapacitu. Obnovení nabití akumulátoru by mělo být prováděno jednou týdně nebo vždy, když akumulátor neumožňuje provedení stejného množství úkonů.

Chcete-li provést obnovení nabití akumulátoru, vložte jej do nabíječky jako obvykle. Nechejte akumulátor v nabíječce minimálně 10 hodin.

Prodléva zahřátý / studený akumulátor

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu akumulátoru, automaticky zahájí režim prodléva zahřátý / studený akumulátor a pozastaví nabíjení, dokud akumulátor

nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost akumulátoru.

POUZE PRO AKUMULÁTORY TYPU LI-ION

Akumulátory Li-Ion jsou vybaveny systémem elektronické ochrany, která je chrání před přetížením, přehřátím a úplným vybitím.

Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Pokud se tak stane, vložte akumulátor Li-Ion do nabíječky a nechte jej zcela nabít.

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny akumulátory

Objednáváte-li náhradní akumulátor, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogové číslo a napájecí napětí akumulátoru.

Po dodání není akumulátor zcela nabit. Před použitím nabíječky a akumulátoru si nejdříve přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- *Nenabíjejte a nepoužívejte akumulátory ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek. Vložení nebo vyjmutí akumulátoru z nabíječky může způsobit jiskření a vznícení prachu nebo výparů.*
- *Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách DeWALT.*
- *ZABRAŇTE, aby se akumulátor dostal do styku s vodou a akumulátory neponořujte do vody nebo do jiných kapalin.*
- *Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátory na místech, kde může teplota dosáhnout nebo přesáhnout 40 °C (jako jsou venkovní budovy nebo plechové budovy v letním období).*



NEBEZPEČÍ: Nikdy se nepokoušejte akumulátor z jakéhokoliv důvodu rozebrat. Je-li obal akumulátoru prasklý nebo poškozený, nekládejte akumulátor do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrčení nebo poškození akumulátoru. Nepoužívejte akumulátor nebo nabíječku, u kterých došlo k nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozšlápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozený akumulátor by měla být vrácen do autori-

zovaného servisu, kde bude zajištěna jeho recyklace.



UPOZORNĚNÍ: *Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu. Některá nářadí s objemným akumulátorem budou stát na akumulátoru ve svislé poloze, ale může dojít k jejich snadnému převrhnutí.*

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY TYPU NiCd NEBO (NiMH)

- *Nespalujte akumulátory, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebovány. Akumulátor může v ohni explodovat.*
- *Při extrémním namáhání nebo při vysokých teplotách může docházet k malým únikům kapaliny z akumulátoru. To není známkou poruchy.*

Avšak pokud je vnější těsnění porušeno:

- a. *kapalina z akumulátoru se vám dostane na pokožku, oplachujte si zasažené místo několik minut mýdlem a vodou.*
- b. *kapalina z akumulátoru se dostane do vašich očí, okamžitě je začněte vyplachovat čistou vodou po dobu minimálně 10 minut a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. (Poznámka pro lékaře: Kapalina je 25 - 35% roztok hydroxidu draselného.)*

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY LI-ION (Li-ion)

- *Nespalujte akumulátory, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebovány. Akumulátor může v ohni explodovat. Při spalování akumulátorů typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a látek.*
- *Dojde-li ke kontaktu obsahu akumulátoru s pokožkou, okamžitě zasažené místo opláchněte mýdlem a vodou. Dostane-li se vám kapalina z akumulátoru do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po takovou dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem akumulátoru je směs tekutých organických uhličitánů a solí lithia.*
- *Obsah otevřených článků akumulátoru může způsobit potíže s dýcháním. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.*



VAROVÁNÍ: Riziko popálení. Kapalina z akumulátoru se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.

Krytka akumulátoru (obr. B)

S akumulátorem je dodávána ochranná krytka, která umožňuje zakrytí kontaktů odpojeného akumulátoru. Není-li na akumulátoru tato krytka nasazena, odložené kovové předměty mohou způsobit zkrat jeho kontaktů, což může vést k požáru a k poškození akumulátoru.

1. Před vložením akumulátoru do nabíječky nebo do nářadí z něj odstraňte ochrannou krytku.
2. Po vyjmutí akumulátoru z nabíječky nebo z nářadí nasadte ihned na jeho kontakty ochrannou krytku.



VAROVÁNÍ: Před uložením nebo před přenášením nepoužívaného akumulátoru se ujistěte, zda je na kontaktech řádně nasazena ochranná krytka.

Akumulátory (obr. A)

TYP AKUMULÁTORU

Modely DC987 a DC988 budou pracovat s akumulátory s napájecím napětím 18 V.

Model DC984 pracuje s akumulátory s napájecím napětím 14,4 V.

Modely DC980 a DC981 budou pracovat s akumulátory s napájecím napětím 12 V.

Doporučení pro uložení akumulátorů

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu, mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané akumulátory při pokojové teplotě.

POZNÁMKA: Akumulátory Li-Ion by měly být před uložením zcela nabitý.

2. Dlouhodobé skladování akumulátorů i nabíječku nepoškodí. Ve správných podmínkách mohou být tyto výrobky skladovány až 5 let.

Nálepky na nabíječe a na akumulátoru

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nabíječe a akumulátoru opatřeny následujícími piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Nabíjení akumulátoru



Akumulátor nabit



Poškozený akumulátor



Prodleva zahřátý / studený akumulátor.



Nepokoušejte se kontakty akumulátoru propojovat vodivými předměty.



Nenabíjejte poškozené akumulátory.



Používejte pouze akumulátory DeWALT. Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění osob nebo poškození zařízení.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozené kabely ihned vyměňte.



Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C..



Likvidaci akumulátoru provádějte s ohledem na životní prostředí.



Akumulátory typu NiMH, NiCd+ a Li-Ion nikdy nespalujte.



Nabíjí akumulátoru typu NiMH a NiCd.



Nabíjí akumulátory typu Li-Ion.



Doba nabíjení je uvedena v technických údajích.

Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Akumulátorový šroubovák/(příklepovou) vrtačku se středovou rukojetí
- 1 Nabíječku
- 1 Akumulátor (u modelů K a A1, B1, L1)
- 2 Akumulátory (u modelů KA, KB, KL a K2)
- 1 Boční rukojeť (DC987KL/DC988KL)
- 1 Kuffík na nářadí
- 1 Návod k obsluze
- 1 Výkresovou dokumentaci

POZNÁMKA: Modely N nejsou dodávány s akumulátorem a nabíječkou.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročetí a pochopení tohoto návodu.

Popis (obr. A, G)



VAROVÁNÍ: Nikdy neprovádějte žádné úpravy nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k zranění nebo k jeho poškození.

- 1 Spínač s regulací otáček
- 2 Přepínač chodu vpřed/vzad
- 3 Rychloupínací sklíčidlo/automatický zámek hřídele
- 4 Volič režimu / prsteneček pro nastavení utahovacího momentu
- 5 Nastavení prstenečku
- 6 Volič tří stupňů převodů
- 7 Držák nástrojů
- 8 Rukojeť
- 9 Boční rukojeť (DC987, DC988)
- 10 Akumulátor
- 11 Uvolňovací tlačítka
- 12 Nabíječka
- 13 Indikátor nabíjení (červený)

POUŽITÍ VÝROBKU

Váš akumulátorový šroubovák/(přiklepová) vrtačka je určen k profesionálnímu šroubování a vrtání.

NEPOUŽÍVEJTE ve vlhkém prostředí nebo v prostředí s výskytem hořlavých kapalin a plynů.

Tyto vrtačky jsou elektrická nářadí pro profesionální použití. **ZABRAŇTE dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu.** Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí akumulátoru odpovídá napětí na výkonovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.



Vaše nářadí DeWALT je chráněno dvojitou izolací v souladu s normou EN

60335. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být nahrazen speciálně upraveným kabelem, který je dodáván autorizovaným servisem DeWALT.

Výměna síťové zástrčky (pouze Velká Británie a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- Bezpečně odstraňte starou zástrčku.
- Připojte hnědý vodič ke svorce pod napětím na nové zástrčce.
- Modrý vodič připojte k nulové svorce.



VAROVÁNÍ: Na zemnicí svorku nebudete připojen žádný vodič.

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 3 A.

Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytné nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm². Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odviňte vždy celou délku kabelu.

Automatické blokování hřídele

Automatické blokování hřídele je aktivováno, je-li zastavena převodovka. Objímkou sklíčidla můžete snadno otáčet jednou rukou, pokud druhou rukou podržíte nářadí.

MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ



VAROVÁNÍ: Před montáží a seřízením vždy vyjměte akumulátor. Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.



VAROVÁNÍ: Používejte pouze akumulátory a nabíječky DeWALT.

Vložení a vyjmutí pracovního nástroje (obr. A, C)

- Rozevřete sklíčidlo otočením objímky (15) proti směru pohybu hodinových ručiček a vložte do něj upínací stopku pracovního nástroje.
- Násadu zasuňte co nejlhouběji a před dotažením ji mírně povytáhněte.
- Proveďte utažení sklíčidla otáčením objímky ve směru pohybu hodinových ručiček.

- Chcete-li nástroj ze sklíčidla vyjmout, postupujte v obráceném pořadí.

Volba pracovního režimu nebo nastavení kroutícího momentu (obr. D)

Objímka tohoto nářadí může být nastavena do mnoha poloh, které umožňují nastavení takového momentu, který bude vyhovovat velikosti použitého vrutu i materiálu obrobku. Nastavení kroutícího momentu je popsáno v kapitole „Šroubování“.

- Volbu režimu vrtní nebo nastavení momentu provedete srovnáním symbolu nebo čísla na objímce (5) s ukazatelem (16) na krytu nářadí.

DC981, DC984, DC988

Nářadí může být použito v následujících provozních režimech:



Rotální vrtní: pro šroubování a vrtní do kovu, dřeva a plastů



Vrtní s přiklepem: pro zdivo

Přepínač chodu vpřed / vzad (obr. E)

- Zvolit směr otáčení je možné pomocí přepínače chodu vpřed / vzad (2) tak, jak je znázorněno (viz šipky na nářadí).



VAROVÁNÍ: Před provedením změny směru otáčení vždy počkejte, dokud se motor zcela nezastaví.

Volič tří převodů (obr. F)

Vaše nářadí je vybaveno voličem tří převodů (6), který umožňuje provedení změny poměru otáček a hodnoty momentu.

- 1 nízké otáčky / vysoká hodnota kroutícího momentu
- 2 střední otáčky / střední hodnota kroutícího momentu
- 3 vysoké otáčky / nízká hodnota kroutícího momentu

Rychlostní rozsahy jsou uvedeny v technických datech.



VAROVÁNÍ: Neprovádějte změnu převodového stupně v maximálních otáčkách nebo během použití vrtačky.

POUŽITÍ

Pokyny pro použití



VAROVÁNÍ:

- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení.
- Uvědomte si, kde je uloženo vodovodní potrubí a kde je vedena elektroinstalace.
- Na nářadí příliš netlačte.

Správná poloha rukou (obr. A, G)



VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika vážného zranění **VŽDY** používejte správný úchop nářadí, jako na uvedeném obrázku.



VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika vážného zranění držte nářadí **VŽDY** bezpečně a očekávejte nenadálé reakce.

DC980, DC981, DC984

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na rukojeti (8) a druhou ruku na horní straně těla nářadí, jako na uvedeném obrázku.

DC987, DC988

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na rukojeti (8) a druhou ruku na boční rukojeti (9).

Zapnutí a vypnutí (obr. A, E)

- Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte spínač s plynulou regulací otáček (1). Tlak vyvíjený na tento spínač určuje otáčky nářadí.
- Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte hlavní spínač.
- Pokud si přejete nářadí zajistit, přesuňte přepínač chodu vpřed/vzad (2) do střední polohy.

Šroubování (obr. A)

- Pomocí přepínače chodu vpřed / vzad (2) zvolte chod vpřed nebo vzad.
- Nastavte objímku (4) do polohy 1 a zahajte šroubování (nízká hodnota momentu).
- Začne-li spojka prokluzovat příliš brzy, nastavte objímku tak, aby došlo k požadovanému zvýšení hodnoty momentu.

Vrtní (obr. A)

- Prstencem (4) nastavte režim vrtní.
- Zvolte režim otáček směrem vpřed.

Vrtání kovu

- Při vrtání do kovu používejte mazivo. Výjimkou jsou litina a mosaz, které musí být vrtány na sucho.

Vrtání dřeva

- Používejte vhodné typy vrtáků.

Další informace týkající se příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o zařízení a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

- Nabíječka neobsahuje díly určené k výměně. Uvnitř nabíječky nejsou žádné opravitelné díly.



Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.



Čištění



VAROVÁNÍ: *Jakmile se ve větracích drážkách a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, ofoukejte nářadí proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby použijte schválenou ochranu zraku a masku proti prachu.*



VAROVÁNÍ: *K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou oslabit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina; nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY



VAROVÁNÍ: *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomo-*

ci hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky.

Doplňkové příslušenství



VAROVÁNÍ: *Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.*

Další informace týkající se příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

Ochrana životního prostředí



Tříděte odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován v běžném komunálním odpadu.

Pokud nebudete výrobek DEWALT dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým, nelikvidujte jej spolu s běžným komunálním odpadem. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektroodpadů z domácnosti.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli autorizovanému zástupci servisu, který nářadí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu DEWALT naleznete na příslušné adrese uvedené na zadní straně tohoto návodu. Seznam autorizovaných servisů DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: www.2helpU.com.



Nabíjecí akumulátor

Akumulátory s dlouhou životností musí být nabíjeny v případě, kdy již neposkytují dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti akumulátoru proveďte jeho likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití akumulátoru a potom jej z nářadí vyjměte.
- Akumulátory NiCd, NiMH a Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrný. Shromážděné akumulátory budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysoce kvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodníka nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na jeden bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Příklad bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT nebo s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list nebo doklad o koupi předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si záruční list spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovávejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese www.2helpU.com.

Stanley Black & Decker

Czech republic s.r.o.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká republika

tel: +420 261 009 772
fax: +420 261 009 784
obchod@blackdecker.com

Právo na případné změny vyhrazeno.

04/2011

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.blackanddecker.cz
www.dewalt.cz
obchod@blackdecker.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1 Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

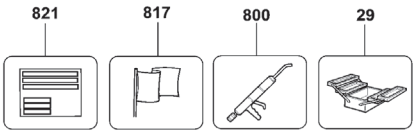
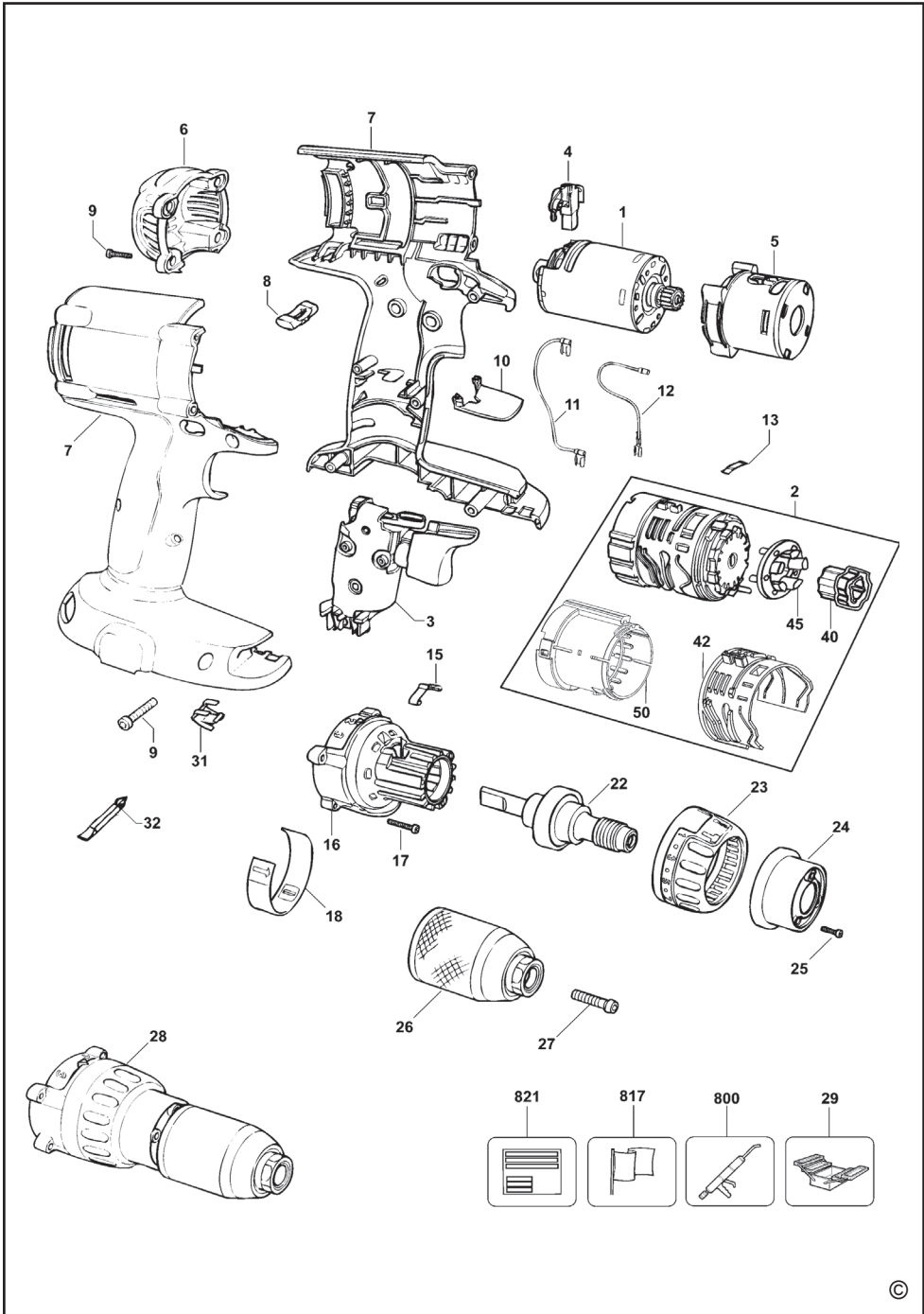
Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: 00421 244 638 121,3 Fax: 00421 244 638 122
www.blackanddecker.sk
www.dewalt.sk
informacie@blackanddecker.sk

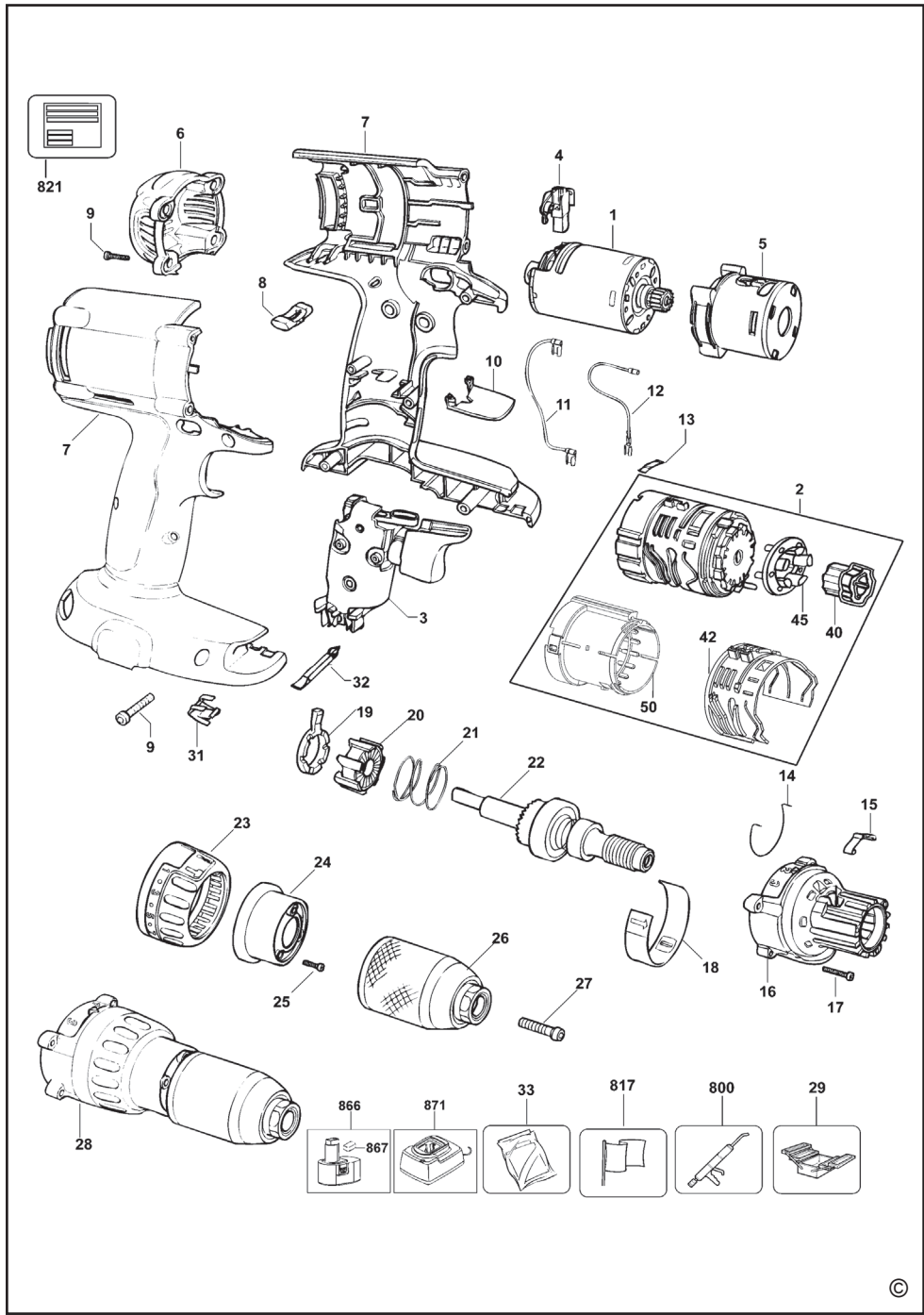
BAND SERVIS

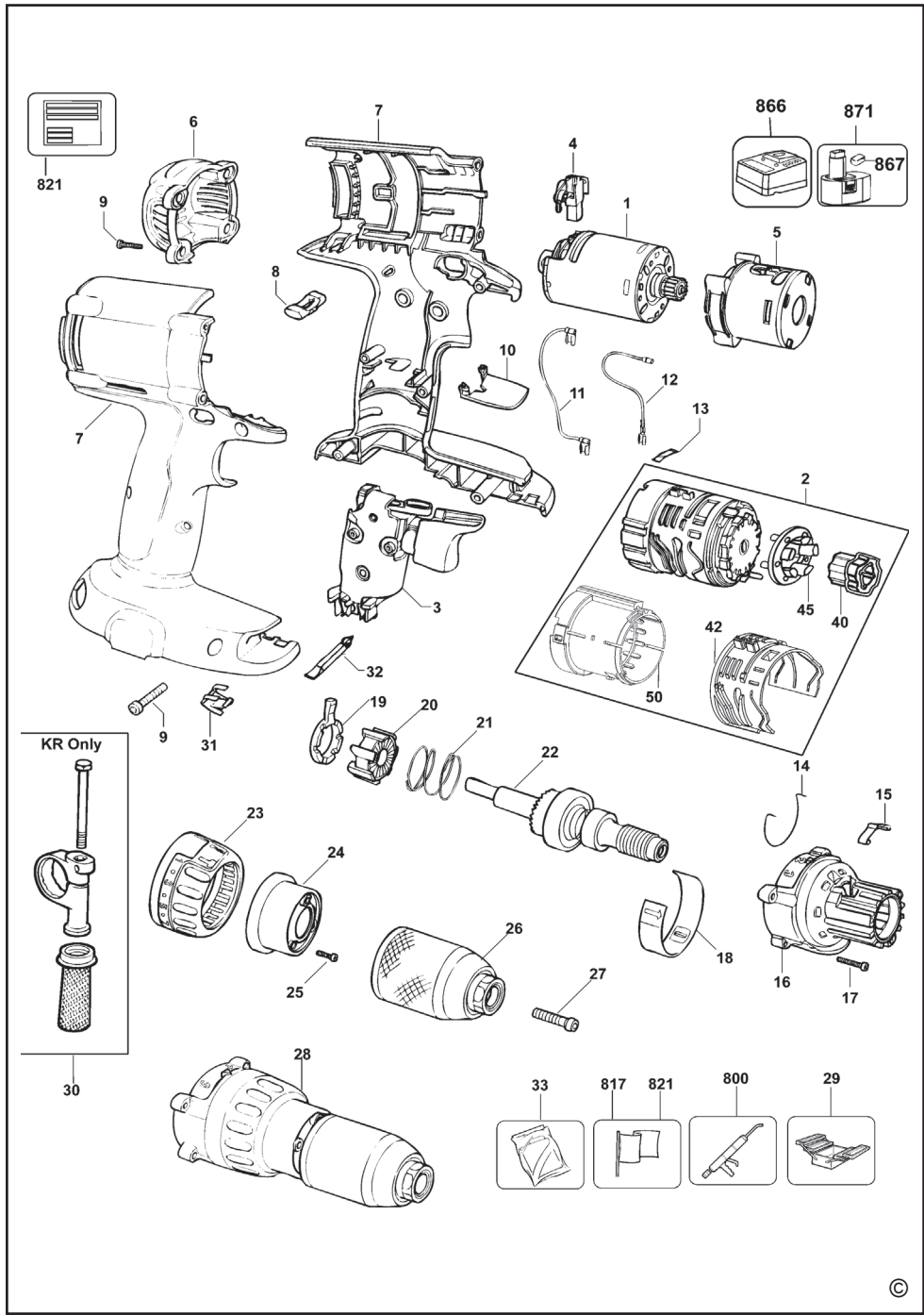
Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063 Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

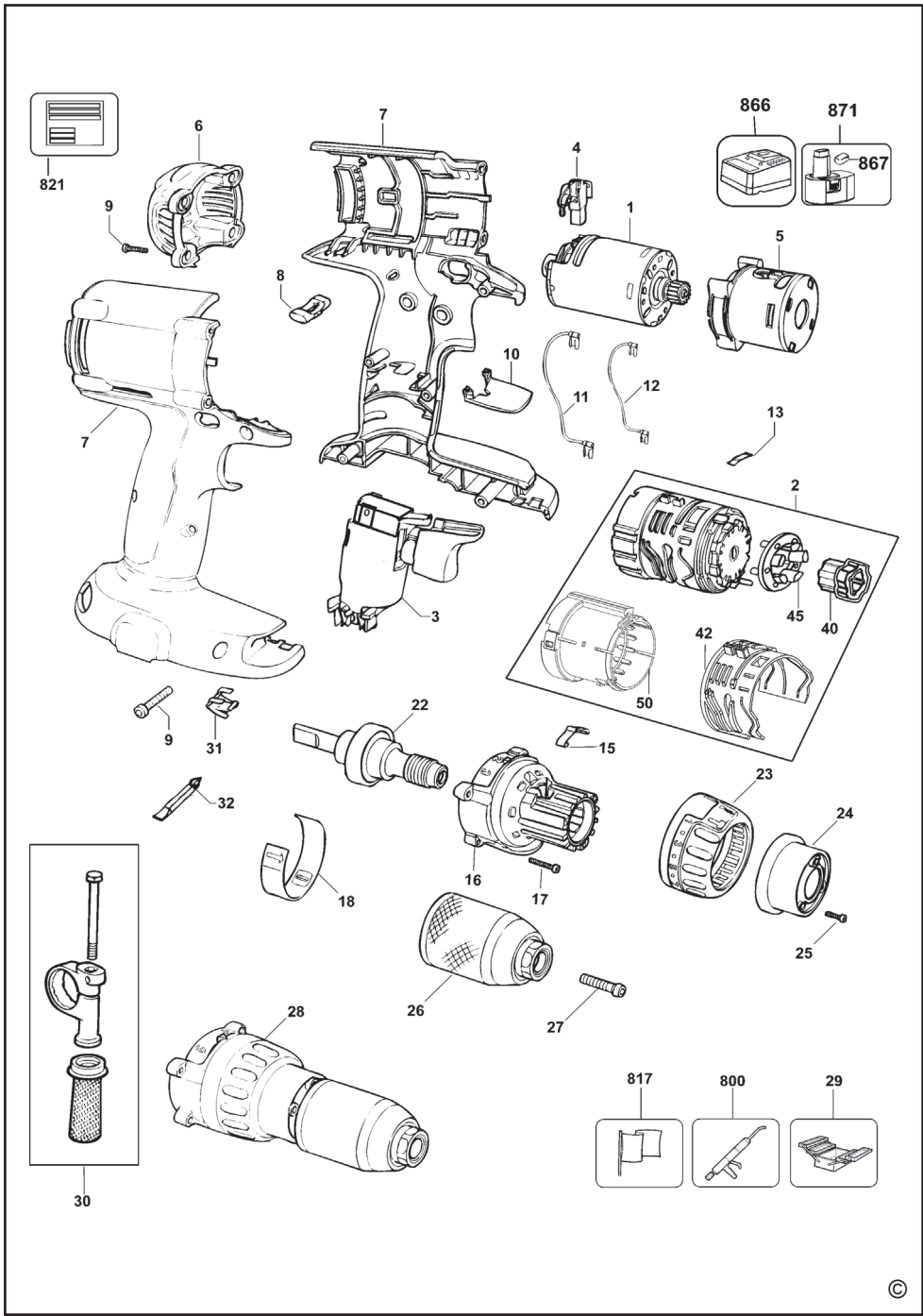
BAND SERVIS

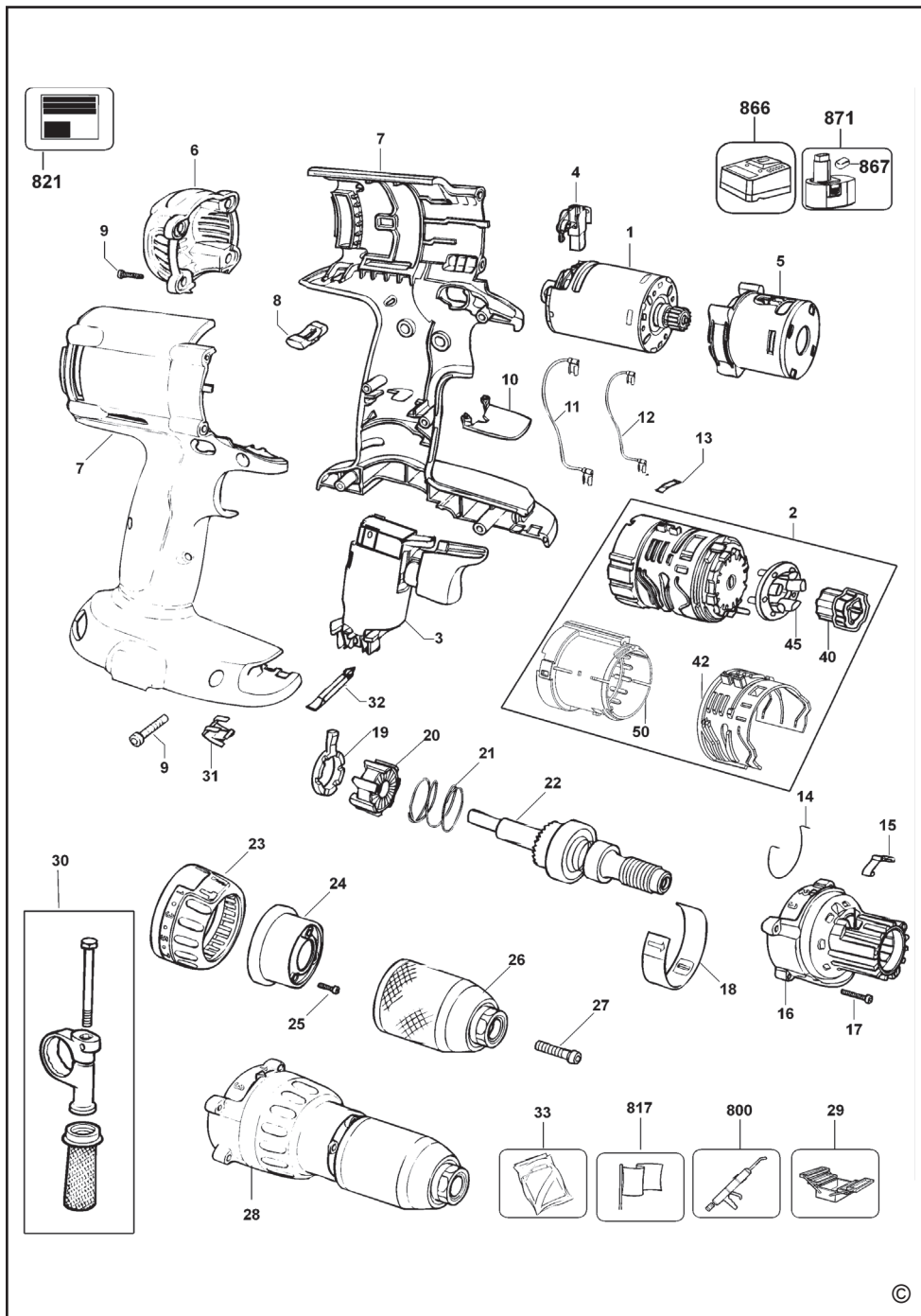
Južná trieda 17 (budova TWD)
040 01 Košice
Tel.: 00421 556 233 155
bandserviske@zoznam.sk











CZ**ZÁRUČNÍ LIST****SK****ZÁRUČNÝ LIST****DEWALT®****ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBOK JE:**

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebitel pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od datumu predaja:

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Priamu osobnú spotrebu
 Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť

IČO:

Číslo pokladního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry:

TYP VÝROBKU:**CZ**

Výrobní kód

Datum prodeje

Razítko prodejny
Podpis**SK**

Číslo série

Dátum predaja

Pečiatka predajne
Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Türkova 5b
CZ-149 00 Praha 4
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis